



# Papers

Publicació de la **Lliga dels Drets dels Pobles**

## MONOGRAFICO SOBRE AFGANISTAN

### GRUP DE SUPORT ALS DRETS HUMANS A L'AFGANISTAN

Este grupo forma parte de la *Lliga dels Drets del Pobles*, ONG con sede en Sabadell cuya finalidad es fomentar la paz y la solidaridad y defender los derechos de los hombres y mujeres y de los pueblos.

*El Grup de Suport als Drets Humans a l'Afganistán* se constituyó en octubre de 1999 con el doble objetivo de :

- Recoger el máximo de información sobre la constante violación de los derechos humanos en Afganistán y la situación de la población afgana especialmente de las mujeres y niñas.
- Dar a conocer, dentro de lo posible, esta situación y sensibilizar nuestro entorno.

En marzo de 2000 la directora de la organización afgana HAWCA (Humanitarian Assistance for the Women and Children of Afghanistan) viajó a Sabadell invitada por el Grupo con la colaboración de la Regidoria d'Igualtat Home-Dona del Ayuntamiento de Sabadell con la finalidad de participar en las diversas actividades programadas con motivo del Día de la Mujer.

La Directora de HAWCA realizó conferencias, entrevistas y ruedas de prensa durante su estancia en nuestra ciudad y se desplazó por diversas localidades españolas invitada por ayuntamientos y entidades diversas.

Finalizada su visita el *Grup de Suport als Drets Humans a l'Afganistán* reconvirtió sus primeros objetivos en:

- Continuar la campaña de sensibilización sobre la violación de los derechos humanos en Afganistán y la situación de la población afgana.
- Iniciar una cooperación con las actividades que la organización HAWCA lleva a cabo en Afganistán y en los campos de refugiados de Paquistán.

Para llevar a cabo estos objetivos y con el fin de aglutinar esfuerzos, convocamos, en mayo de 2000, las instituciones y entidades que tuvieron contacto con la directora de HAWCA durante su estancia en nuestra ciudad y planteamos la formación de una *Plataforma de Ayuda a Afganistán*.

Actividades realizadas:

- Muestra gráfica sobre las mujeres afganas en Recicla'm de Sabadell, como parte de la exposición *Al lado de los que se llevan la peor parte organizada por la Lliga dels Drets dels Pobles*.
- Difusión de la campaña de recogida de firmas de denuncia, ante las Naciones Unidas, de la violación de los Derechos Humanos en Afganistán.
- Difusión de traducciones al catalán de artículos del grupo RAWA sobre las condiciones de vida de las mujeres afganas en la página web de Mujeres en Red.
- Colaboración con entidades de la ciudad en la preparación de las actividades del Día de la Mujer (8 de marzo de 2000) organizadas por el Ayuntamiento de Sabadell.
- Organización del viaje de la directora del grupo HAWA a Sabadell.
- Colaboración con la Universidad Autónoma de Barcelona en la confección de la portada de la guía del estudiante del curso 2000-01.
- Apoyo a la petición de asistencia médico-quirúrgica gratuita a un joven afgano residente en el campo de refugiados de Paquistán. Fundación Puigvert, Hospital de San Juan de Dios y Instituto Catalán de Salud (ICS) y colaboración en su viaje y estancia en Cataluña.

- Confección de una Unidad Didáctica sobre Afganistán *Parlem d'Afganistán* para alumnos de Enseñanza Secundaria Obligatoria y Postobligatoria.
- Asistencia a la Marcha Mundial de las Mujeres 2000 celebrada en Bruselas.
- Conferencia de las jóvenes que viajaron a Paquistán y Afganistán sobre su experiencia.
- Exposición sobre Afganistán y los campos de refugiados afganos de Paquistán en el Casal Pere Quart de Sabadell.
- Conferencia sobre Afganistán por un miembro de Rawa.
- Viaje a Madrid por invitación del Consejo de la Mujer de la Comunidad de Madrid y el Ayuntamiento de Rivas. Realización de reuniones con diversas entidades y ONG. Rueda de prensa y charlas explicativas del viaje a Afganistán realizado por personas de la Plataforma. Entrega de aportaciones económicas por parte del Ayuntamiento de Rivas, del Consejo de la Mujer y de Leganés.
- Constitución de la Plataforma de ayuda a Afganistán en Madrid en octubre de 2.000.
- Elaboración de una carta dirigida a Kofi Annan denunciando la situación en Afganistán y recogida de firmas.



# AFGANISTAN: perfil històric de un país.

Afganistán, debido a su situación geoestratégica, ha gozado de un especial interés entre los grandes imperios que han colonizado buena parte del mundo en la más reciente historia contemporánea internacional.

Afganistán es un país situado en la zona conocida como *Asia Central*. Ocupa una superficie de 652.009 Km. cuadrados aproximadamente. Gran parte del territorio se caracteriza por un elevado perfil escarpado i montañoso, aunque podemos afirmar la existencia de una orografía variable, siendo así la presencia de un área desértica, que se encuentra en el extremo más oriental del país. Concretamente en la zona limítrofe con Irán. Un 65% del territorio resta dominado por las altas montañas del *Hindu Kush*. Esta cadena montañosa es sin ningún tipo de duda una "frontera natural", dificultando de forma patente todo el abanico de comunicaciones posibles. Como resultado de lo anteriormente mencionado, y del expolio al que se ha visto sometido a lo largo de su historia, las actividades económicas realizadas en Afganistán son de un carácter muy concreto. Del conjunto del territorio se considera cultivable aproximadamente un 12%. Cabe considerar la gran militarización del territorio afgano, repleto de minas como consecuencia de una beligerante historia reciente. Se calcula que aproximadamente el 75% de la población vive de la agricultura.

La violencia que ha vivido Afganistán en las últimas tres décadas, hecho que es patente en la actualidad, ha provocado un gran movimiento de refugiados hacia los países vecinos, como Pakistán y la India, fenómeno que ha producido una importante alteración en la escala demográfica del país.

La situación actual no deja margen para un desarrollo real del país. En primer lugar la producción de trigo, fundamental para el consumo de la población, ha sido substituido por la plantación de opio. Planta de fácil y rápido cultivo que produce enorme beneficio. Pero con consecuencias asociadas altamente destructivas para el país: Comercio de drogas, mercado negro y ruptura de la estructura social tradicional Afgana, creándose una nueva elite política i económica.

Tengamos presente de forma paralela el comercio de armas existente en el país. No des de un punto de vista de compra i

venta, sino des de una perspectiva de puente y transacción, debido a su ubicación geopolítica y a la laxitud de las autoridades.

La situación política y social que ha caracterizado a Afganistán desde su gestación como estado ha tenido como característica principal la inestabilidad y el conflicto. Cabe explicar las causas de la anterior afirmación.

Consideremos Afganistán como parte de aquel conjunto de países que han visto secundado el uso de la soberanía del pueblo En manos de terceros ajenos a la realidad constitutiva del país. Las grandes potencias coloniales que han regido la zona, esgrimen la pluriétnicidad como la principal causa del no logro de una unidad nacional, eso sí siempre a servicio de la metropoli.

El substrato social de Afganistán está formado en primer lugar por los pasthos. Este es el grupo étnico de mayor número. De difícil ubicación su origen, su lengua cabe considerarla dentro de la gran familia lingüística indoeuropea, siendo el pastho uno de los dos idiomas oficiales del país. Su ubicación geográfica se concreta básicamente en el sur y el este, aunque podemos encontrar numerosos grupos de comunidades pasthos en el norte i el oeste. Han seguido manteniendo su unidad tribal tradicional. Las dos principales "federaciones" recalán en los Durraniés y los gulzaies. Los pasthos debido a su elevado nombre y a su concepción tribal han dominado la historia moderna de Afganistán. Siendo el "principal" unificador de Afganistán el caudillo Pastho Ahmad Sha Durrani (siglo XVIII). Los Pasthos como la gran mayoría de la población, siguen la doctrina musulmana sunnita, centrando su doctrina en la ortodoxia. Por otro lado, y de menor número, encontramos a los chiitas. Estos rigen su doctrina considerando a sus autoridades religiosa o imanes, como los verdaderos sucesores del profeta Mahoma.

Los Tajiks conjuntamente con los Pasthos, conforman el grupo de mayor nombre. La mayoría de los Tajiks reside en la zona central y nororiental. De la misma manera que los Pasthos profesan la rama *sunní* del islam. El *dari*, también idioma oficial, proviene del *farsi*, el cual a su vez deriva del persa. Los Tajiks carecen de una estructura tribal per se, a diferencia de los Pasthos.

Dentro de los pueblos de habla Turca

encontramos a los Uzbecos y a los turcomanos. Situados básicamente en el norte y noroeste. Los kirguices, descendientes de los Mongoles llevan una vida seminómada en el noreste. De estos dos grupos solamente los turcomanos mantienen una estructura tribal. Los Beluchíes como los Brahuíes, residen en la zona central de Afganistán, al igual que los Hazaras, de origen mongol.

Finalmente como grupos de reducido nombre cabe mencionar a los Kizilbás y a los nuristanís, residentes en lo alto del Hindu kus.

En la vida política de Afganistán es importante resaltar cuatro grandes momentos. En primer lugar la unificación del ya mencionado Sha Ahmad Durrani, el 1747, poniendo fin a la convulsión creada por los enfrentamientos entre mongoles y minorías de origen Persa. Paralelamente la intromisión rusa se ubica en este período. La utilización de la zona como una vía para alcanzar el Golfo Pérsico o el mar Arábico, a fin de controlar al gran competidor y rival ruso del momento, el imperio Otomano.

Los Británicos rigen su interés sobre la región a través de sendos intereses políticos. Instalados en la vecina India trataban de acceder al control del valle Indo. Controlando las tribus nómadas del norte de la India, donde su talante errante chocaba con la voluntad de control británico y estabilidad estructural que preconizaba.

Respecto a Afganistán el trato difería según las dos potencias: Los Rusos decantaban la balanza hacia el soborno y el clientelismo, mientras los británicos actuaban "*manu militari*".

A partir de este momento entramos en la segunda gran etapa de la historia contemporánea Afgana. Esta encabeza el período comprendido entre 1893 y 1919. En este periodo asistimos a tres guerras anglo-afganas.

La tercera etapa correspondiente al periodo 1931 - 1973 se caracteriza por ser un periodo de gran convulsión política, basada esencialmente en una elevada alternancia en el poder. Mohamed Dáud Kan, designado primer ministro (1953), nacionalizó servicios, construyó sistemas de riego, caminos... abolió el *chaud*, uso del velo para las mujeres, reorganizó el caótico ejército (con especial tutela de la Unión Soviética en este aspecto). Los años siguientes de este periodo recalán en una fuerte consterna-

ción política entre monárquicos y republicanos.

Entre 1978 y 1979 hubo 25 cambios de gabinete. Esta constante crisis, entendida como inestabilidad, acabó con la inclusión como jefe del gobierno de Babrak Karmal, custodiado por la Unión Soviética (inmersa en aquellos momentos en plena segunda guerra fría), que culminó con una intervención militar en territorio afgano. La Unión Soviética aplicó una política de tierra arrasada versus los *mujahedines* o también llamados guerreros islámicos, reticentes a la intromisión soviética.

Fruto de esta situación el país quedó colapsado por el elevado número de refugiados que se desplazaron hacia Pakistán o Irán. A partir de este momento se hizo manifiesta la colaboración de otros países musulmanes en la lucha contra el "satán" que representaba la Unión Soviética.

La última etapa corresponde con la actualidad y es de un difícil final apreciable. Después de la intervención Rusa la débil transición política finalizó en 1994 con la irrupción de las fuerzas *talibán*.

Talibanes que disfrutaban de un privilegiado, no falto de sospecha, apoyo de países como Arabia Saudí, Pakistán, Emiratos árabes... y los propios EE.UU., reticentes e resentidos a la ayuda que había dado el anterior gobierno afgano a Irak durante la guerra del Golfo.

Este hecho ha permitido que el régimen talibán domine en la actualidad el 90 % del territorio. Siendo el resultado una situación insostenible para el conjunto de la población afgana. Especialmente a las mujeres, las cuales viven en una situación de constante sodomización.

Se trata, sin ningún tipo de duda, de un retorno a un sistema feudal regido por la inquisición mas arbitraria.

Como conclusión es importante señalar la dificultad de encontrar una salida al conflicto. Esta se encuentra en el carácter bélico de los actores implicados y de la participación de terceras fuerzas, hecho que ha sido una constante a lo largo de la historia afgana.

Queda como destello de esperanza una mayor toma de conciencia del conflicto por parte de los organismos internacionales, al igual que la sociedad civil internacional. Desde una doble rasante: denuncia y ayuda humanitaria para paliar el sufrimiento de la mayoría de la población afgana.

*Angel Rossell*

## FEM EDITORIAL ...

Este número está totalmente dedicado a Afganistán y a nuestro entender diversas razones justifican tal decisión.

Es un país poco conocido, que soporta desde hace más de 20 años una guerra y que dominado en la actualidad por los Talibanes, integristas islámicos, sufre una continua violación de los Derechos Humanos, especialmente las mujeres y los niños.

Afganistán ha sido, y es aún, un país "utilizado", creado en 1880 por un acuerdo ruso-británico, como barrera entre ambos imperios, pasa a ser zona de influencia de la URSS. Y los EE.UU. por su posición geoestratégica.

La multiplicidad étnica y cultural del país, así como la falta de un estado fuerte y una infraestructura económica desarrollada ha permitido a los estados vecinos y a las grandes potencias una influencia y una búsqueda de alianzas entre los distintos grupos que configuran el país.

Tras vencer a las tropas soviéticas los mujaidines, representantes de los distintos grupos étnicos, respaldados por algunos países limitrofes, inician una lucha entre ellos. En este escenario aparecen los Talibanes, integristas islámicos, apoyados por Paquistán y los EE.UU. y que acaban conquistando la casi totalidad del país. Ellos dictan sus leyes y éstas suponen una grave violación de los Derechos Humanos que no puede dejarnos indiferentes.

La denuncia de tal situación y, especialmente, la degradación que sufren las mujeres, debe ser asumida por quienes somos partidarios de los Derechos Humanos, la paz, la democracia y la justicia social.

Afganistán es hoy un país sin infraestructura económica, sanitaria y educativa. La principal fuente de ingresos es el opio. Es uno de los países más pobres del mundo y que cuenta con mayor número de refugiados, viudas, huérfanos y mutilados, por la gran cantidad de minas aún activas existentes en el país.

Como sucede en todos los conflictos armados, es la población civil quien lleva la peor parte. Pero es también esta población civil la que en esta dura situación sigue mostrando con valentía su deseo de paz y democracia.

Es esta población la que crea grupos y organizaciones de ayuda humanitaria y de denuncia y la que reclama nuestro apoyo y compromiso.

Creemos que los Estados, la propia ONU y la sociedad civil deben tomar más en consideración la situación de Afganistán y propiciar entre los diferentes grupos del propio país una situación de diálogo, que dejando al margen influencias interesadas política o económicamente, permita a los afganos conseguir un consenso que lleve a finalizar esta lucha y permita la creación de un estado democrático, donde toda la población pueda ver garantizados sus derechos.

Para ello continuaremos nuestro trabajo a favor de este país, reclamando apoyo y compromiso a favor de la paz y la creación de un estado de derecho en Afganistán.

*Grup de suport  
als drets humans  
a l'Afganistan*

# ALGUNAS CLAVES PARA ENTENDER EL ISLAMISMO

El auge del Islamismo en los años setenta y ochenta, e incluso en los noventa, planteó algunas preguntas que en muy pocas ocasiones han recibido respuesta, ahogadas por la avalancha mediática centrada en algunos conflictos concretos.

En primer lugar es imprescindible diferenciar Islam e Islamismo. El Islam es una religión monoteísta cercana al judaísmo y al cristianismo, y como tal tiene unas dimensiones individuales y colectivas parecidas a las de estas religiones hermanas. La unión de la religión islámica con la política es minoritaria en la mayor parte del mundo musulmán. El Islam se extiende desde China a Estados Unidos, teniendo una presencia mayoritaria en Oriente Medio, Norte de Africa, Asia Central y algunas zonas de Asia Meridional.

El Islamismo es una ideología política que defiende el gobierno de la *Sharia*<sup>1</sup>, la Ley Islámica, en la *Umma*, la comunidad de creyentes musulmanes. Este es el único punto en el que están de acuerdo la gran pluralidad de movimientos islamistas, pues a partir de este supuesto de partida la interpretación que hacen unos y otros de la *Sharia* puede ser muy distinta e incluso opuesta. Por ejemplo, el gobierno propuesto por el Imam Khomeini en Irán, o el que defendía Alí Shariati, otro influyente teórico islamista iraní, eran diametralmente opuestos, elitista el primero y comunitarista el segundo, y distintos también de las propuestas de los Hermanos Musulmanes, a medio camino entre los dos. Incluso en lo que se refiere a costumbres y el trato a la mujer encontramos posiciones muy distintas, desde el rigorismo extremo de los talibanes afganos hasta interpretaciones mucho más livianas o incluso favorables para la mujer en algunos grupos islamistas minoritarios. Es un error, pues, identificar a todo el movimiento islamista con una opción reaccionaria. El Islamismo radical, a diferencia por ejemplo de la utiliza-

ción que hace el régimen saudí del Islam, es revolucionario al proponer un nuevo gobierno basado en el papel constitucional de la *Sharia*, y puede ser moderno en muchas de las respuestas que da y en la interpretación que hace de la Ley Islámica.

El auge del Islamismo desde finales de los años setenta se puede comprender como una respuesta a tres grandes crisis que se dieron y todavía están presentes en el mundo musulmán, y en gran parte del Sur.

Una crisis ideológica causada por el vacío dejado por el fracaso de las ideologías que llegaron de Occidente, ya sea el nacionalismo, el “socialismo” estatizante o el liberalismo. El ejemplo más claro de este fracaso, el más duro y simbólico, se vivió con la derrota árabe ante Israel en 1967 y la pérdida de Jerusalén. La derrota de junio de 1967 fue también la derrota del nacionalismo árabe de Nasser y dejó huérfano de ideología, y hasta cierto punto de identidad, al pueblo árabe que había aspirado a la unidad y a la solidaridad bajo la inspiración del líder egipcio. Otros ejemplos del fracaso ideológico los encontramos en el “socialismo árabe” argelino o sirio, en el nacionalismo de Mossadeq en Irán, en la inspiración “liberal” de los regímenes más cercanos al Occidente capitalista o en el régimen prosoviético de Afganistán. Desde el Islamismo se ofreció una alternativa ideológica basada en las raíces culturales del mundo musulmán. La fuerte presencia de la religión en estas sociedades facilitó el proselitismo de aquellos que buscaron la respuesta en la unión de la religión y la política.

Otra importante crisis fue la económica, sobre todo a partir de mediados los años setenta. La crisis económica debilitó a los Estados y regímenes surgidos de la descolonización, los cuales quedaron sin medios para mantener los incipientes sistemas educativos, sanitarios y de ayuda social que habían creado. Las

asociaciones de difusión del Islam, muchas de ellas con dirigentes islamistas al frente, ganaron presencia gracias a las ayudas que recibían de los Estados o magnates de los países del Golfo o de Irán. En muchas ocasiones reemplazaban a los Estados al dar respuesta a muchas necesidades de la población más desfavorecida. A partir de estas asociaciones, el Islamismo ganó presencia en las capas de población cada vez más amplias de los desheredados.

La crisis de identidad, ligada a las anteriores, también facilitó la difusión del Islamismo. El fracaso de las ideologías nacionalistas y el desarraigo creciente de la población rural emigrada a las grandes periferias de las ciudades, debilitaron el sentimiento de identidad de buena parte de la población de estos países. Por una parte, cada vez era más difícil sentir la identidad nacional (árabe, iraní, etc.) como predominante. Y, por otra parte, la identidad tribal había quedado debilitada por el nacionalismo, por el desarraigo y la separación familiar consecuencia de los procesos de urbanización y por los cambios en los sistemas de producción. La identificación con el Islam ganó fuerza por encima de los otros niveles de identidad, y este proceso favoreció la difusión del Islamismo como ideología política.

Así, la difusión del Islamismo se vio favorecida al dar respuesta a la triple crisis mencionada. Sin embargo, también hay otros sectores sociales que o no sienten estas crisis o no aceptan las respuestas islamistas, e incluso pueden ver al Islamismo como una amenaza. Los ateos, los creyentes de otras religiones, o todos aquellos musulmanes que no crean que la religión deba ir de la mano de la política. Los sectores con reivindicaciones claras, como el movimiento obrero, que se acercará más a las opciones de izquierda. La burguesía cercana a los regímenes, que verá el movimiento revolucionario islamista como una amenaza directa a su poder. El mundo rural,

que no ha sentido la crisis de identidad con tanta fuerza y que puede estar más de acuerdo con la consolidación o retorno a las estructuras sociales y políticas tradicionales. Las minorías nacionales, que reivindican su derecho a la expresión de una identidad propia, y que verán al uniformismo islamista como una ataque directo a sus pretensiones. Los sectores más occidentalizados, que ven el Islamismo como un retroceso reaccionario tanto en política como en costumbres. O amplias capas de la población femenina, sobre todo ante el Islamismo más retrógrado como el de los talibanes afganos.

Visto lo anterior, se puede comprender que el auge del Islamismo se vea acompañado, en la mayoría de las ocasiones, por situaciones conflictivas. Surge en un contexto de crisis, y de la misma forma que puede recibir el apoyo de amplias capas de la población otras muchas pueden verlo como una amenaza. Todos los regímenes no islamistas en el mundo musulmán percibirán el crecimiento del Islamismo como un ataque al poder que detentan, pues ninguno de ellos, ni tan siquiera el saudí, se rige por la Sharia, y mucho menos por la interpretación islamista de ella. En consecuencia, son ilegítimos ante el Islamismo y deben ser derrocados. Así, el Islamismo va casi inevitablemente acompañado de conflictividad, pues se cree portador de una propuesta válida para toda la Umma, a pesar de que responde sólo a las aspiraciones de una parte de la población. Cabe decir, no obstante, que muchas otras propuestas ideológicas están en la misma situación, y que la mayor parte de los regímenes no islamistas que gobiernan en estos países son tanto o más conflictivos que el propio Islamismo, uniendo a ello la corrupción, la represión dictatorial y el nulo respeto de los Derechos Humanos.

**Ferran Izquierdo Brichs**

Profesor de Relaciones Internacionales en la  
Universitat Autònoma de Barcelona

## POEMA DE UNA MUJER AMERICANA PARA LAS MUJERES DE AFGANISTAN

Cuando no podía respirar,  
cuando alzaba el borde de mi pesada burqa,  
y desesperada por un aliento de aire dejaba al descubierto mi boca y mi nariz,  
me azotaban hasta la inconsciencia;

cuando con látigos y cables eléctricos me fustigaban de nuevo;  
cuando aguardábamos en el hospital  
y veía a los niños enfermos caerse de los brazos de sus débiles madres,  
mis deseos de vivir se tambaleaban.

En verano del 96 nos reíamos. No recuerdo ya el susurro de nuestra alegría.  
Antes de aquel fatídico septiembre en que llegaron los talibanes  
no éramos tan distintas a vosotras.  
Ahora somos los fantasmas de Afganistán.

Mujeres y niñas de todo el país  
vivimos encerradas entre las cuatro paredes de nuestras casas.  
Por haber ido a trabajar, mi hermana fue golpeada;  
por haber dejado un momento solo el hogar, mi vecina fue torturada;  
por haber mostrado el tobillo mientras iba en bicicleta detrás de su marido,  
mi amiga fue asesinada en plena calle.

Mis hijos agonizan ante mis ojos,  
pero me han prohibido recibir alimentos del Programa Mundial de Alimentación.  
Las niñas de los orfanatos no han visto jamás los árboles ni el sol.  
A mis hijos les enseñan que un hombre puede maltratar a una mujer si se ha dejado ver  
desde las ventanas de una casa o de un autobús.

Veo el mundo a través de un minúsculo trozo de malla,  
desde voluminoso envoltorio que me obliga a inclinarme para andar.  
La ropa me aprisiona, no me deja moverme ni hablar.  
Cuando la burqa me cae encima, como una pesada losa,  
me vuelvo invisible, una mujer viva a la que no se puede ver ni oír.

Mis deseos de mujer por vivir  
tan sólo se mantienen  
por los lazos que me unen a ti.

**HAWCA**



<sup>1</sup> La base principal de la Sharia es el Corán y la Sunna del Profeta (recopilación de los dichos y hechos de Mahoma).

## BIOGRAFIA DE LA DIRECTORA DE HAWCA

(Humanitarian Assistance for the Women and Children of Afghanistan)

Nací hace 25 años. Al terminar la escuela primaria en Kabul, fui a Paquistán para continuar mi formación hasta el 12º grado, que completé con estudios de inglés y de informática.

Mientras estaba en el campamento hice todo lo posible para ayudar a las mujeres que vivían allí y a lo largo de ocho años di clases a algunas de las mujeres refugiadas. Con el paso del tiempo, he comprendido que era un pequeño camino que tan solo había empezado. Ahora es el momento en que debería encontrar mejores formas de ayudar a mi pobre gente.

A partir de 1992 la situación en Afganistán empeoró. Después de ocho años de convivir con mi desgraciada población y de entender su condición insostenible, de ver a los niños y niñas privados de educación, a mujeres y criaturas morir de pobreza y de falta de alimentación, de medicamentos y de todo lo necesario para los seres humanos, he decidido dedicarme a mis compatriotas. Junto con un grupo de mujeres y de hombres afganos y aconsejados por amigos con experiencia, decidimos organizar una Asociación que pudiera trabajar en todo lo referente a las mujeres y a los niños y niñas.

Por este motivo, establecimos una unidad de coordinación con el objetivo de canalizar los esfuerzos en forma de proyectos basados en estrategias específicas como proceso a desarrollar a largo plazo y establecer lazos con ONG. internacionales y otras organizaciones que trabajan en este sentido.



## HAWCA LUCHA POR LOS DERECHOS DE LAS MUJERES Y DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE AFGANISTAN

HAWCA es una organización de mujeres afganas, no gubernamental, apolítica y sin ansias de lucro que tiene como objetivo elevar el bienestar de las mujeres afganas y animarlas y motivarlas a participar en la reconstrucción y el desarrollo de Afganistán.

Desde la década de los ochenta un grupo de voluntarias se dedica a actividades de ayuda dirigidas a las mujeres afganas que viven en los campos de refugiados del Paquistán y en Afganistán. Su tarea se orienta hacia la atención sanitaria básica, la atención maternal, la atención infantil, la higiene, la fabricación de artesanía, y cursos de alfabetización y orientación para mujeres traumatizadas, entre otras.

En consecuencia, se decidió, por un lado, plantear un proyecto de actuación a largo plazo estableciendo una unidad de coordinación con una junta directiva que canalizase los esfuerzos en forma de proyectos basados en estrategias específicas y, por otro, establecer relaciones con ONG. internacionales y otras organizaciones comprometidas con este tipo de causas. El nacimiento de HAWCA a comienzos de 1999 ha sido, en este sentido, la consecuencia directa de las necesidades que ahogan las vidas de las mujeres afganas.

HAWCA contempla sus beneficiarias como compañeras en evolución y todas las actividades de sus miembros fundadores, ahora Equipo Directivo, han estado de acuerdo con el principio de actuar directamente

entre la gente y de trabajar con ella considerándola colaboradora y no beneficiaria pasiva.

HAWCA, como organización, condena y no tolera, por principio y en la práctica, ningún tipo de discriminación étnica, de género, política y/o religiosa ni dentro ni fuera de sus filas.

### Áreas de acción.

En estos momentos HAWCA actúa en algunas provincias de Afganistán como Kabul, Ningarhar, Herat, Balkh, Farah; y en Paquistán las actividades se restringen a la población refugiada en Peshawar e Islamabad. Y si la situación económica lo permitiese, HAWCA tendría suficiente capacidad para extender sus actividades a muchos otros lugares de Afganistán y a más población refugiada en Paquistán.

Para el diseño y la realización de los proyectos, HAWCA se apoya mayo-



ritariamente en las voluntarias y en iniciativas particulares. Por lo tanto, las actividades de HAWCA en cualquier área están, en gran medida, impulsadas por las demandas directas y por la participación desinteresada.

## CONFERENCIA DE LA DIRECTORA DE HAWCA EN LOS ACTOS CONMEMORATIVOS DEL DIA DE LA MUJER TRABAJADORA Sabadell, Marzo 2000

Respetables amigos,

En nombre de Asistencia Humanitaria para las Mujeres y Niños de Afganistán (HAWCA) me gustaría dar las gracias a la Lliga dels Drets dels Pobles por hacer posible mi presencia en España y, por otra parte, expresar la solidaridad de las mujeres deprimidas y de los niños inocentes hacia las mujeres y los niños españoles desde una tierra olvidada.

Mientras os deseo que disfrutéis de un feliz Día de la Mujer y de un feliz milenio, debo deciros también que en un lejano rincón del mundo las mujeres no tienen derecho a recibir tratamiento médico, se les prohíbe la educación, se les golpea si salen de sus casas, se les apalea violentamente en medio de la calle sin razón aparente, se les apedrea hasta la muerte por amar a otro hombre, se les viola y se les tortura y vende como si fueran animales. En este rincón del mundo, la mayor parte de las mujeres viven en un estado permanente de depresión y con graves problemas psicológicos ya que, sumado a la terrible situación que sufren, la mayoría han perdido a sus seres queridos y han visto morir asesinados a sus hijos inocentes sin recibir ni siquiera la mínima ayuda necesaria para enterrarlos. Son las mujeres de una tierra olvidada que no han tenido otro remedio que recurrir a la mendicidad y a la prostitución para paliar su pobreza y sus infrahumanas condiciones de vida.

Muy queridos amigos, vengo de una tierra donde hablar de libertad y de derechos de la mujer es una blasfemia, donde hay un ancho muro entre la sexualidad del hombre y de la mujer, en donde los derechos básicos y los derechos humanos de las mujeres y de las niñas han sido despreciados durante un largo periodo de tiempo por razones absolutamente absurdas; una tierra en la que hay más de 700.000 viudas y el número más elevado de soldados menores de catorce años; donde los niños de diez años se sien-

ten orgullosos de matar a los asesinos de sus padres. Vengo de un país en el que las mujeres son ejecutadas sin tener quien las defienda, donde la amputación de miembros del cuerpo es un pasatiempo habitual del gobierno; un país que se ha convertido en uno de los más grandes productores y distribuidores de narcóticos del mundo; una tierra en la que los niños y las niñas tejedores de alfombras sueñan con tener libros y lápices en vez de máquinas de tejer. Vengo del país de los fantasmas errantes; un país que quema bajo las llamas de veinte años de guerra; un país en el cual, a pesar de las terribles tragedias que lo asolan, las mujeres aun tienen una sonrisa en los labios y sacan fuerzas para luchar por sus derechos.

Sí, amigos, he venido para hacerlos llegar el mensaje de todos aquellos que han sufrido y sufren estos crímenes.

Vengo como representante de un grupo apolítico de mujeres de Afganistán, HAWCA, que está llevando a cabo una campaña muy activa centrada en la situación social y el bienestar de todas las mujeres afganas; una campaña que está muy por encima de los límites étnicos, religiosos, políticos o de tribus. Es por todo esto que quisiera compartir con vosotros algunas de las miserias del pasado reciente de las mujeres de mi país.

Me gustaría comentar brevemente algunos temas y después responder vuestras preguntas tan bien como me sea posible teniendo en cuenta mis conocimientos. Antes que nada hablaré de cómo se ha llegado a la situación actual y de cómo viven esta situación las mujeres y los niños, y después plantearé algunas sugerencias sobre cómo se podría atenuar el estado en que se encuentra el país.

¿Qué nos llevó a la situación actual?  
En 1979 los rusos ocuparon el país y nuestro pueblo se alzó contra ellos (...). Durante los diez años que duró la guerra, más de dos millones de afga-

nos fueron asesinados, más de un millón sufrieron disminuciones físicas, cinco millones emigraron a otros países y aún hoy miles y miles refugiados siguen emigrando hacia otras tierras.

En 1989 los rusos abandonaron el país, pero, dolorosamente, la lucha entre las distintas facciones siguió (...).

A grandes trazos, estas guerras han dejado prácticamente todo el entorno medioambiental, social y cultural aniquilado; y las casas, los pueblos, las ciudades, los bosques y las instituciones educativas absolutamente derruidos. Los bombardeos y las minas, por ejemplo, han contaminado el suelo y el agua del país, y hay más de diez millones de minas que siguen enterradas en distintas zonas de nuestra tierra; unas minas que matan 309.000 niños al año y que han dejado físicamente discapacitada al 17% de la población.

La aparición de los talibanes empeoró gravemente la situación de los derechos humanos. Regalaron a nuestra pobre nación unas condiciones de vida absolutamente severas y rígidas, empapadas de abusos, deshonras y todo tipo de crueldades. Desde la subida de los talibanes al poder, el número de mujeres mendigas ha aumentado en la capital afgana, y el sufrimiento psicológico y la depresión se ha elevado de forma alarmante e imparable. Tenemos informes sobre tráfico de mujeres, matrimonios forzados y prostitución. La mayoría de mujeres fueron separadas de sus maridos y colocadas en campos de refugiados en pueblos del valle de Shamali; pueblos que han sufrido con creces las consecuencias de la guerra. Las Naciones Unidas han confirmado que a finales de 1999, en un periodo de 36 horas, más de 1.870 familias desplazadas (unas 10.000 personas) entraron en la capital afgana huyendo de los enfrentamientos que se sucedían en este valle.



Un reportero de Naciones Unidas contaba que nunca había visto tanto sufrimiento entre la gente como en Afganistán: "La situación se ve muy deprimente en términos de pobreza, guerra y derechos de la mujer."

Más del 40% de las víctimas de la guerra civil son, hoy en día, niños y jóvenes. Casi todas las familias afganas se han visto afectadas por los conflictos. Sin ir más lejos, incluso los niños que no han sufrido abusos han sido testimonios, en algún momento de su corta vida, de actos violentos. Las cicatrices psicológicas de estas vivencias son duras y profundas.

Un estudio de UNICEF de octubre de 1999 informa que el 90% de los niños de Kabul creen que van a morir durante el conflicto -dos tercios han visto partes de cadáveres o cadáveres enteros. Según un informe de Naciones Unidas realizado en 1996, tan sólo en diez de dieciséis distritos hay 28.000 niños que deben mantener sus familias sin otro medio de subsistencia que la mendicidad.

Los gobernantes, ignorantes, consideran que la educación de mujeres y niñas es un acto antireligioso. Según un informe de UNICEF de 1999, las facilidades educativas son nulas en el 90% del territorio afgano, y en general, la capacidad de lectura y escritura en todo el territorio es de un 15% entre los hombres y de un 5% entre las mujeres. Los talibanes han pactado pequeños avances para engañar a los países de Occidente, pero lo peor es que Occidente les ha creído y piensa que acabaran cambiando su política.

No hay facilidades sanitarias para las mujeres, y centenares de ellas mueren durante el parto, etc. Afganistán es un país donde la gente muere de enfermedades comunes y simples. Aun habiendo hospitales, a las mujeres no se les permite entrar en ellos si no van acompañadas de algún familiar masculino muy cercano, y debemos tener en cuenta que estamos hablando del país con mayor número de viudas del mundo.

¿Cuál ha sido la respuesta de la comunidad internacional hasta ahora?  
Las Naciones Unidas han dejado a la gente de Afganistán a su merced, y el

único papel que han tenido a lo largo de estos años ha sido el de mero espectador. Sus esfuerzos se han limitado a intentar reconciliar los distintos grupos enfrentados e imponer un solo poder en el gobierno. Hoy en día los afganos consideran que si hay una sociedad global civil, entonces la comunidad internacional debería tener como prioridad detener la guerra y las injusticias de Afganistán.

Por poner un ejemplo, las recientes sanciones de las Naciones Unidas hacia los talibanes no ayudan en nada a la gente del pueblo, ni tampoco detienen la guerra entre los criminales. Son, en definitiva, los pobres y los indefensos quienes resultan más afectados por las sanciones.

¿Existe alguna luz al final del túnel?  
Bajo mi punto de vista, la solución a la crisis de Afganistán tan sólo es posible si se cortase la interferencia de los países extranjeros; y, en segundo lugar, si las Naciones Unidas fueran mucho más activas, no se limitasen únicamente a proferir advertencias y se involucrasen en el inicio de un proceso democrático en el cual estuvieran presentes las personalidades, los grupos democráticos y los nacionalistas. El éxito de participación de las Naciones Unidas en Timor Este es un esfuerzo esperanzador que podría ponerse en práctica en nuestro pobre y desangrado país.

También es responsabilidad de las ONG y demás grupos humanitarios hacer todo lo posible para proporcionar facilidades a las mujeres y a los niños en cuanto a educación y salud se refiere. Y animar a las organizaciones internacionales para que se interesen por el problema de Afganistán y que tomen medidas para ayudar a este pueblo pobre y castigado por la guerra.

HAWCA espera fervientemente ser escuchada y comprendida tanto por las personas españolas como por las del resto de países libres del mundo.

Gracias.

Sabadell, 15 de marzo de 2000

## PLATAFORMA DE AYUDA A AFGANISTAN

El día 17 de mayo de 2000, en el Casal Pere Quart de Sabadell se constituyó la **Plataforma de Ayuda a Afganistán**.

*El Grup de Suport als Drets Humans que pertenece a la ONG La Lliga dels Drets dels Pobles de Sabadell, convocó a las instituciones y entidades que, con motivo de la estancia en la ciudad de la directora de la Organización Afgana HAWCA (Humanitarian Assistance for the Women and Children of Afghanistan) colaboraron con ella. Este conjunto de entidades constituimos la **Plataforma de Ayuda a Afganistán** con los siguientes objetivos:*

- Continuar la campaña de sensibilización sobre la situación del pueblo afgano y de los campos de refugiados afganos en Paquistán.
- Iniciar el estudio de un trabajo de cooperación con HAWCA.

Se establecieron los siguientes acuerdos:

- *Trabajar coordinadamente con las diferentes entidades y organismos que forman parte de la plataforma.*
- *Establecer una coordinación más amplia con otras organizaciones españolas e italianas con las que Hawca ha tenido relación.*
- *Conveniencia de obtener información sobre las condiciones reales de los campos de refugiados del Paquistán, de HAWCA, y de la posible existencia de otras ONGs que trabajen en aquellos campos.*

Composición actual de la Plataforma:

Agrupación Polinyà Solidari - Ayuntamiento de Castellar del Vallès - Ayuntamiento de Sabadell - Asociación para las Naciones Unidas - Consejo de la Mujer de la Comunidad de Madrid - Dones en l'Església - Dones per a la Igualtat - Educación sin Fronteras - Farmacèutics Mundi - IES Pau Vila - Lliga dels Drets del Pobles - PAUOC (Universitat Oberta de Catalunya) - Sant Quirze Solidari - Independientes.



# VIAJE AL CAMPO DE REFUGIADOS AFGANOS EN PESHAWAR, PAKISTAN

Resumen del viaje que durante las tres primeras semanas de agosto del 2000, efectuaron a Paquistán y Afganistán Mercè Guilera, Mònica Bernabé y Anna Tortajada, tras haber conocido la Directora de HAWCA durante su estancia en nuestro país.

El motivo del viaje era conocer mejor la situación de los refugiados afganos y de las mujeres en Afganistán y visitar las actividades que HAWCA y otras organizaciones humanitarias desarrollan en este sentido.

*Setiembre de 2000.*

Aterrizamos a primera hora de la mañana en Peshawar, la ciudad - hoy paquistaní - tan ligada a la historia de Afganistán y tan ligada a los afganos durante los últimos 20 años de guerra.

Peshawar, cuartel general de todos los que intervinieron en la guerra contra los rusos y refugio de quienes luchaban contra el invasor; Peshawar, sede de los partidos islamistas que se disputaron el poder tras la derrota del ejército soviético; Peshawar, cuna de los taliban, actuales genocidas en el poder y zona de paso de la droga que los financia; Peshawar, donde el 50% de la población lo forman los refugiados afganos; Peshawar, escenario de manifestaciones que reclaman el respeto por los derechos humanos de hombres y mujeres afganos; Peshawar, sala de espera de centenares de miles de refugiados que sobreviven con la esperanza de poder volver a casa.

En el aeropuerto nos esperaban miembros de HAWCA. Nos entregaron un velo a cada una y nos acompañaron en dos taxis a casa de uno de sus miembros que vive con su marido, hijos, padres y la familia de un hermano en una casa de un barrio afgano de la ciudad. Las tres habitaciones dan al porche. La cocina, la comuna y el baño se encuentran al otro lado del patio. El mobiliario es sencillo: esteras, alfombras y cojines en el suelo donde se come, se plancha, se preparan las clases, se charla y se duerme; un ventilador en el techo ahuyenta el calor y los mosquitos. En la cocina una bombona

de gas con un solo fogón y un depósito de agua. En el baño un cubo y un cazo para bañarse y una palangana para lavar la ropa. En el porche la nevera.

Nos alojaron en la habitación de sus padres que estaban fuera y desde el primer momento todos se desvivieron para que nos sintiéramos a gusto. Su hogar fue nuestro hogar y centro de operaciones desde donde íbamos y veníamos a todas partes.

Nuestra primera salida fue para visitar el campo de refugiados donde vive la Directora de HAWCA con su familia y donde dicha entidad desarrolla algunas de sus actividades. El campo, un pueblecito de casas de adobe, está a más de una hora en coche de Peshawar y es difícil llegar allí sin un todo terreno. La gente del campo se desplazan en autobús y a pie.

Un miembro del Consejo del campo nos dio la bienvenida y se ofreció a contestar todas nuestras preguntas. El campo, registrado en el ACNUR, no recibe ningún tipo de ayuda desde hace años. El Consejo, formado por doce hombres elegidos, toma las decisiones que afectan a la comunidad, vela por la seguridad, gestiona los bienes comunes y procura mantener las instalaciones ya existentes (el ambulatorio, la escuela, el horno de pan, el pozo y la bomba que abastecen de agua a la población) y de sacar adelante diversos proyectos que mejorarían la situación de los habitantes del campo, pero no encuentran la financiación necesaria.

Durante nuestra estancia en el campo visitamos las actividades de HAWCA y conversamos con las mujeres que las dirigen y con las que participan en las mismas: los cursos de alfabetización y los talleres de bordados y tejido de alfombras, para cuyos productos HAWCA trata de encontrar mercado.

Escoltadas por un vigilante armado, encargado de protegernos de posibles asaltantes, recorrimos en la furgoneta del campo las fábricas de ladrillos paquistanís donde trabajan la mayoría

de los hombres - y también mujeres y niños - de los campos de refugiados de la zona. Amasar el barro, llenar y vaciar los moldes de hierro, transportar los ladrillos secos al sol - en burro o carretilla - para su cocción, mantener encendidos los hornos y cargar los camiones con el producto acabado - todo a mano - son las tareas a que familias enteras dedican todas las horas del día y de la noche para poder sobrevivir (1.000 ladrillos/día = 200 ptas.), mientras echan de menos la vida que hacían en su querida Kabul o recuerdan las granjas que dejaron atrás, arrasadas por los bombardeos o incendiadas por los taliban.

En Peshawar -y siempre acompañadas por nuestros amigos afganos, a quienes también interesaban los contactos que HAWCA pudiera establecer- Asistimos a las entrevistas que habíamos concertado antes de iniciar nuestro viaje con RAWA y con la Afghanische Frauenveerein, organizaciones humanitarias que como HAWCA trabajan en Peshawar y en Afganistán; con Nancy Dupree, responsable del Centro de Coordinación de ONGs y de la fundación para la recuperación del patrimonio artístico de Afganistán; con el Comisionado de ayuda a los refugiados del gobierno paquistaní y con responsables del ACNUR.

Según el miembro de ACNUR que nos recibió en Peshawar, la situación actual de los refugiados en Paquistán es la peor de su historia: ya no reciben ningún tipo de ayuda y el único proyecto - suspendido desde hace medio año, a causa de la sequía - a que se destinan fondos - aún sabiendo que es un gasto inútil de esfuerzos y de dinero - es el apoyo a la repatriación voluntaria, con el único objetivo de contentar al gobierno paquistaní. Paquistán que, como Estados Unidos, ha financiado y apoyado a los taliban desde sus inicios y que es uno de los pocos países del mundo - junto con Arabia Saudí y los Emiratos Arabes - que ha reconocido a los taliban como gobierno legítimo de Afganistán, considera que ya no hay motivos para la presencia de los refugiados afganos en



territorio paquistaní ahora que en la mayor parte del país reina "la paz y el orden" impuesta por los taliban.

La cruda realidad es que en Afganistán no se respeta ni uno solo de los Derechos Humanos y se ha impuesto la ley del terror que priva a todos sus habitantes de las libertades más básicas. La destrucción del país es total: no hay trabajo, no hay asistencia sanitaria, no hay posibilidad de estudiar, puesto que las escuelas se están convirtiendo en escuelas coránicas, no hay infraestructuras y todo está lleno de minas, aún por localizar. Los taliban no fueron creados para gobernar y por lo tanto no tienen ningún programa ni ningún proyecto de futuro. Los taliban son fanáticos que destruyen y arrasaron el país, reprimen y aterrorizan a la población y así nunca habrá un gobierno fuerte y democrático en Kabul. Y eso es lo que hacen, con total impunidad.

Nosotras hemos estado en Kabul. Hemos visto la destrucción de la ciudad, de sus monumentos y de sus fábricas, iniciada por los ejércitos de los partidos islamistas que ahora se refugian en el norte del país, tan crueles y sanguinarios con la población como lo son ahora los taliban, sus sucesores y enemigos. Hemos visto los grupos de taliban armados que recorren la ciudad en sus Toyotas, dis-

puestos a arrestar a cualquiera que infrinja sus normas, a dar una paliza a cualquiera en medio de la calle. Hemos vivido el miedo y la impotencia de la población bajo un régimen de terror arbitrario. Y hemos visto la lucha pacífica de los ciudadanos de Afganistán cuando visitamos las escuelas clandestinas que las maestras de HAWCA y de otras organizaciones -violando la prohibición de trabajar que sufren las mujeres- han organizado en todas partes para las niñas, a quienes se ha prohibido el acceso a la enseñanza.

De vuelta a Peshawar, asistimos a la inauguración del nuevo curso en la escuela que HAWCA tiene en un barrio marginal de la ciudad. Habíamos visitado con anterioridad a las familias de los alumnos, que viven en tiendas hechas con trapos y plásticos sacados de las basuras, en un terreno que les alquila un propietario paquistaní. Para estas familias, que sus hijos e hijas vayan a la escuela supone un sacrificio, ya que la mayoría de ellos, para contribuir a la economía familiar, trabajan en talleres, en tiendas, limpiando en las casa de sus vecinos paquistanís o construyendo jaulas de pájaros a tanto la jaula. La inauguración del curso fue una fiesta,

con parlamentos de las maestras, recitados de los alumnos y la alegría de los niños y niñas que al día siguiente volverían a sentarse en las esteras, en su clase, con su maestra, para seguir aprendiendo con entusiasmo las diferentes materias que se imparten cada mañana durante cuatro horas.

Nuestros amigos afganos, cuando se acercaba el día de nuestro regreso a casa, nos ofrecieron una cena de despedida en su casa, que como cada noche, terminó en una larga tertulia sobre el futuro de Afganistán.

¿Podrá existir algún día un Afganistán libre donde los refugiados afganos puedan volver si Occidente sigue cerrando los ojos? ¿Tendrán algún día los hombres y mujeres afganos la posibilidad y el apoyo necesario para reconstruir su país en libertad, sin injerencias ni manipulaciones interesadas?.



## Páginas WEB relacionadas con Afganistán

### *Afghan News*

<http://www.afghan-web.com/aop>

### *Amnistia Internacional. Informes 1999 i 2000.*

<http://www.derechos.net/amnesty>  
<http://www.edai.org>

### *Azadi Afghan Radio*

<http://www.afghan-web.com/aop>  
<http://www.afghanradio.com/aop>

### *Emergency*

<http://www.emergency.it/attivista>

### *HAWCA: Humanitarian Assistance for the Women and children of Aghanistan*

<http://www.hawa.itgo.com>  
[hawa@hawa.itgo.com](mailto:hawa@hawa.itgo.com)

### *Medecins Sans Frontières*

<http://www.msf.org/>

### *Mujeres en Red*

[www.nodo50.org/mujeresred/afghanistan.html](http://www.nodo50.org/mujeresred/afghanistan.html)

### *Nacions Unides.*

#### *Informes 1999 i 2000*

<http://www.un.org>

### *RAWA: Revolutionary Association of the women of Afghanistan*

<http://www.rawa.org>  
[rawa@rawa.org](mailto:rawa@rawa.org)

### *The Feminist Majority*

<http://www.feminist.org/afghan>

## Biblioteca de la Lliga dels Drets dels Pobles

### Destacamos las ultimas novedades:

○ **ESSENTIAL FIELD GUIDES TO HUMANITARIAN AND CONFLICT ZONES: AFGHANISTAN**

*Edward Girardet i Jonathan Walter (Eds)*. International Center for Humanitarian Reporting, Ginebra i Dublin, 1998. Guía de campo para conocer este país. Una primera parte del libro la constituye una serie de artículos para dar una amplia visión de conjunto: política, los talibán, minas antipersonas, refugiados, derechos humanos, situación de la mujer, historia, etc. ; y otra parte con breves informaciones muy concretas: desde datos estadísticos hasta el tráfico de drogas, desde la educación hasta cuestiones ecológicas, mapas, etc.

○ **EL MÓN ÀRAB ACTUAL**

*Antoni Segura i Mas*. Eumo Editorial/ Universitat de Girona, Universitat de Vic, Vic, 1997.

A lo largo del libro se hace un análisis de las vicisitudes que han vivido los distintos países que conforman el mundo árabe y que hace que la tantas veces proclamada unidad de estos países no pase de ser un viejo sueño embrionario, a pesar de la referencia de identidad común que se manifiesta en la cultura, los corrientes de pensamiento, la lengua y la religión. El lector encontrará los elementos necesarios para aproximarse a la historia del Islam y entender y matizar la visión distorsionada y negativa que se nos da en Occidente. También, entre nosotros, con el fenómeno del islamismo y la inmigración..

○ **ELS SOMNIS DE NASSIMA.** *Mercè Rivas Torres*. La Galera, editorial, Barcelona, 2000-11-20.

Nassima, una niña de 10 años, nacida en Afganistán, decide vivir una aventura apasionante antes de huir de su país envuelta en una alfombra. Mohamed será su entrañable compañero en esta historia.

○ **APROXIMACIO AL MÓN ISLÀMIC. DES DELS ORÍGENS FINS ALS NOSTRES DIES.** *Antoni Segura i Mas*. Universitat Oberta de Catalana i Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 2000.

Ofrece de una manera clara y rigurosa una visión panorámica de la demografía, religión, historia y política islámicas... Asimismo nos acerca al conocimiento de una civilización que ha entrado en contacto con nuestra propia cultura: interpreta las características culturales de una población migrada de origen árabe y en último término, facilita las condiciones necesarias para favorecer la interculturalidad

○ **L'ISLAM D'AVUI, DE DEMÀ I DE SEMPRE.**

*Equip CIDOB, Mikel de Epalza (Dir)*. Enciclopedia Catalana, Barcelona, 1994.

Este estudio sobre el Islam es una selección de informaciones de claves de interpretación para comprender la variada realidad de la religión, la cultura y la sociedad musulmanas. Se han escogido dos claves fundamentales y complementarias: la dimensión doctrinal y la dimensión sociológica, que no siempre coinciden en lo que es permanente y lo que es variable. El material se ha expuesto de forma cronológica, incluyendo cuatro dimensiones temporales: el Islam de siempre, su pasado, su presente y su futuro. Unidad y variedad quedan así equilibradas.

○ **UN INVIERNO EN KANDAHAR. AFGANISTÁN, CUADERNOS DE VIAJE.**  
*ANA M BRIONGOS*.

Es un libro de viajes donde se relata la particular experiencia de una joven aventurera en Afganistán entre 1969 y 1973, un país completamente desconocido en aquel entonces por el mundo occidental. La narración parte de las vivencias de la autora entre los grupos hippies de Kandahar y continua con su intromisión casual entre los círculos más acomodados de Kabul y el viaje a las zonas montañosas del país.

Con este escenario y entremezclado con su propia experiencia en tierra afgana, se desgranar ante nosotros leyendas de caballeros esteparios, de príncipes asiáticos y reinas viajeras y mecenas, historias de destrucción y horda y nomadismo, contadas a la autora mientras era arropada por el cielo de la estepa asiática.

La historia del país, sus gentes, al amor, el odio, la risa y las lágrimas se mezclan en este relato narrado con un lenguaje sin tapujos, directamente salido del corazón, transgrediendo lo políticamente correcto. La autora deshace el ovillo de una sociedad inmersa en los estremecimientos políticos que le han sacudido durante los últimos veinticinco años. Acunando la trama se eleva un canto al valor de la amistad y una hermosa elegía por los compañeros desaparecidos.



# ALGUNAS DE LAS RESTRICCIONES IMPUESTAS A LAS MUJERES DE AFGANISTAN POR LOS TALIBANES

Esta lista muestra solamente una pequeña parte de la vida oscura e infernal de las mujeres afganas sin llegar a profundizar en la magnitud de las privaciones y sufrimientos que padecen. Los talibanes tratan a las mujeres peor que a los animales. Han declarado ilegal que los animales vivan cautivos en jaulas, pero han encarcelado a las mujeres dentro de las cuatro paredes de sus casas. Excepto para la reproducción, para satisfacer sus necesidades sexuales o para hacer el trabajo diario de la casa, la mujer simplemente no existe.

Jehadis fundamentalistas como Gulbuddin, Rabbani, Masood, Sayyaf, Khalili, Akbari, Mazari y su cócrimial Dostum cometieron crímenes traidores y sucios contra nuestras mujeres. Aunque a medida que los talibanes controlan más espacios el número de golpes y asesinatos ha disminuido, restricciones similares a las de la edad media están matando el espíritu de nuestro pueblo y le priva de una existencia más humana. Consideramos los talibanes más traidores e ignorantes que los jehadis. Según nuestro pueblo: "Los jehadis nos mataban con pistolas y espadas, pero los talibanes nos matan con algodón (referencia a la burqa, el velo largo)."

1. Completa prohibición de trabajar fuera de casa, incluyendo maestras, médicos, ingenieros...
2. Completa prohibición de movimiento fuera del hogar sin un acompañante (mahram) padre, hermano o marido.
3. Prohibición de tratar con dependientes masculinos en las tiendas.

4. Prohibición de ser tratadas por médicos masculinos.
5. Prohibición de cursar estudios en escuelas, universidades o cualquier otra institución educativa.
6. Obligación de llevar un velo largo (burqa) que las cubre de la cabeza a los pies.
7. Azotar, pegar e insultar a las mujeres la ropa de las cuáles no sea la que quieren los talibanes o a aquellas que salgan sin su acompañante masculino.
8. Azotar públicamente a las mujeres que no se cubran los tobillos.
9. Apedrear públicamente a las mujeres que han tenido relaciones sexuales fuera del matrimonio (un gran número de amantes han sido apedreados hasta la muerte por esta norma).
10. Prohibición de maquillarse (se han cortado dedos a mujeres por llevar las uñas pintadas).
11. Prohibición de hablar o dar la mano a un hombre que no sea su mahram.
12. Prohibición de reír fuerte (ningún extraño puede oír la voz de las mujeres).
13. Prohibición de llevar zapatos con tacones altos que hagan ruido al andar, ya que el ruido de los pasos de una mujer está prohibido.
14. Prohibición de coger un taxi sin su acompañante masculino.
15. Prohibición de la presencia de las mujeres en la radio, televisión o reuniones de cualquier clase.
16. Prohibición de practicar cualquier deporte o entrar en un centro de deportes o club deportivo.
17. Prohibición de montar en bicicleta o moto, incluso con sus mahram.
18. Prohibición de vestirse con ropas

- de colores brillantes (en sus términos, "colores sexualmente atractivos").
19. Prohibición de asistir a reuniones en ocasiones festivas tales como Eids o con finalidad recreativa.
20. Prohibición de lavar la ropa cerca de los ríos o en lugares públicos.
21. Todos los lugares con nombres de mujeres han sido cambiados, por ejemplo: Jardín de las Mujeres ha sido rebautizado por Jardín de la Primavera.
22. Prohibición de salir al balcón del apartamento o casa.
23. Obligación de pintar todas las ventanas para que las mujeres no puedan ser vistas desde fuera.
24. Prohibición a los sastres de tomar medidas o coser ropa femenina.
25. Prohibición del uso de los baños públicos femeninos.
26. Los transportes públicos han sido divididos, unos para el uso de los hombres y otros para el uso de las mujeres, con la prohibición de viajar hombres y mujeres juntos en un mismo autobús.
27. Prohibición de llevar pantalones anchos, incluso bajo el velo.
28. Prohibición de ser fotografiadas o filmadas.
29. Prohibición de que cualquier dibujo de mujer sea impreso en periódicos, libros o que cuelgue en las casas, tiendas...
30. Prohibición de escuchar música, no solamente para las mujeres sino también para los hombres.
31. Prohibición total, a toda la población, de ver películas, televisión, vídeo...

**RAWA**



**LLIGA DELS DRETS  
DELS POBLES**

Amb la col.laboració de:

Fons Català  
de Cooperació  
al Desenvolupament

Revista Papers

Edita: **LLIGA DELS DRETS DELS POBLES**

Consell de Redacció: Núria Marlet, Aurora Moragas, Albert Roig, Àngel Rossell, Carme Tortajada.

Imprimeix : Serafi, Indústria Gràfica Publicitària.

Sabadell: Ca l'Estruch, carrer Sant Isidre, 140

Tel/Fax: 93 723 71 02. Adreça Postal: Apartat de Correus 2045, 08200 SABADELL

Castellar Solidari: Carrer Major, 74 Tel. 93 714 34 27

Disposem d'una Biblioteca especialitzada en temes de Drets Humans, desenvolupament, política, pobles indígenes, cooperació... on trobaràs informació alternativa a la dominant. Pots consultar el fons bibliogràfic a la nostra pàgina

[lliga@sabaddellsolidari.org](mailto:lliga@sabaddellsolidari.org) - [sabaddellsolidari.org/lliga](http://sabaddellsolidari.org/lliga)